



中国银行
BANK OF CHINA

存款证明 CERTIFICATE OF DEPOSIT

号 码 No.:
开立日期 Date: 2009/08/2

兹证明 先生/女士截止到 2009 年 12 月 2 日

We hereby certify that up to 2/12/2009 (DD/MM/YYYY) Mr/Mrs/Ms

在我行存款如下:

has deposit accounts with this bank as follows:

存单(折)账号 CD/Passbook No.	存款种类 Type of Deposit	货币/金额 Currency & Amount	存入日 Value
4082901-	定期 TIME DEPOSIT	Y ***** 140,504.00	20
4082901-	定期 TIME DEPOSIT	Y ***** 130,000.00	20
4082901-	定期 TIME DEPOSIT	Y ***** 146,395.00	20
4082901-	定期 TIME DEPOSIT	Y ***** 304,769.07	
4082901-	定期 TIME DEPOSIT	Y ***** 60,000.00	
*****END*****			





中国建设银行

China Construction Bank

8-3

个人存款证明书 Personal Certificate of Deposit

日期: 2009 年 07 月 29 日
Date: Year Month Date

编号: _____
Reference No.:

公民身份号码

兹证明先生/女士

(有效身份证件名称:

This is to certify that Mr/Ms.

(Valid Identity Document Type:

号码: _____)在我行自 2009 年 07 月 29 日至 2009 年 12 月 31 日
Number: _____) maintained a deposit from Year Month Date to Year Month Date

有储蓄存款或凭证式债券金额(大写): _____

at China Construction Bank in the form of regular bank deposit and/or bonds for the amount of (amount in words): _____

人民币壹拾柒万零伍佰叁拾捌元捌角伍分

序号 Serial No.	帐户号码 Account Number	种类 Category	币种 Currency	金额 Amount	存入日 Deposit Date	到期日 Expiry Date
1	1101	定期	RMB	170,538.85	20080318	20130318
2						
3						
4						

第一联: 交申请人
Original

该存款证明不能流通, 不能转让, 不能用于质押, 不能挂失, 不能代替储蓄存单(折、卡等)或凭证式债券等作为提取上述款项的凭证, 不具有银行担保作用。涂改无效, 复印件无效。

This Certificate of Deposit is non-negotiable and non-transferable, nor can it serve as collateral or a bank guarantee. This Certificate of Deposit can not be used in lieu of any deposit slip, passbook, deposit card or bond to withdraw the above-listed funds. If this Certificate of Deposit is lost, China Construction Bank is under no responsibility to register or record its loss. Any alteration to this Certificate of Deposit makes it invalid. Any photocopy of this certificate of Deposit is also invalid.

在存款证明书有效期内, 因国家有权部门的执法行为而导致本证明书项下的金额与实际不符的情况, 签发单位不承担任何责任。

In case government authorities take any action(s), against the account(s) shown above, China Construction Bank does not assume any responsibility or liability whatsoever for any difference that may arise between the amount(s) shown in this Certificate of Deposit and the actual amount(s) in the above shown account(s) regardless whether this Certificate of Deposit has expired.

该存款证明书有效期截止到

2009 年 12 月 31 日

This Certificate of Deposit expires on

Year Month Date

有权签发人:

Authorized Signature

银行签章:

Official Seal of
China Construction Bank



THIS CONSENT WILL REMAIN IN EFFECT UNTIL THE ENGLISH LANGUAGE CENTRE IS NOTIFIED OTHERWISE IN WRITING.



编号: _____
NO.: _____
日期: 2009/09/22
DATE: _____

9902617851 (7-5)



存款证明书

CERTIFICATE OF DEPOSIT

致执事先生:

To whom it may concern:

兹证明 _____ 先生/女士 (身份证件号码: _____) 截止到
_____ 年 _____ 月 _____ 日 23:59:59 时在我行存款账户如下:

This is to certify that up to 2009/12/15 23:59:59

Mr./Ms. _____ (Id No. _____)

Has maintained deposit accounts with this bank as follows:

存款账号 <i>Account No.</i>	币种 / 金额 <i>Currency & Amount</i>	开户日期 <i>Date Of Account Opening</i>	到期日 <i>Maturity Date</i>
_____	CNY400,000.00	2009/09/08	2010/09/08

以上存款自本存款证明开出之日起冻结 _____ 天。

The above deposit accounts will be frozen for 84 days from the date this certificate is issued.

注: 本“存款证明书”只证明该客户在证明开出之际在我行所拥有的存款, 不能用于质押、抵押等担保用途, 也不具备其他法律效用, 且副本无效。对本存款证明书的任何内容的修改、涂改均使存款证明书无效。

Note: This certificate of deposit only certifies that the customer has the above balance(s) in our bank at the time this certificate is issued. It is not applicable to guarantee, such as pledge, charge, etc. or any other legal use. Duplicate of this certificate is invalid. Any modification and alternation to the content of this certificate will make the certificate invalid.

有权人签字: _____
AUTHORIZED SIGNATURE: _____

招商银行 分行
CHINA MERCHANTS BANK BRANCH
(银行签章)
(SIGNATURE)

